S/7103
28 January 1966
RUSSIAN

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 27 ЯНВАРЯ 1966 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

.... Имею честь направить Вам при сем текст резолюции 2107 (XX) по вопросу о территориях под управлением Португалии, которая была принята Генеральной Ассамблеей на ее 1407-м пленарном заседании 21 декабря 1965 года.

В пункте 11 постановляющей части этой резолюции Генеральная Ассамблея "предлагает Совету Безопасности рассмотреть вопрос о применении к Португалии соответствующих мер, предусмотренных Уставом, с целью выполнения его резолюций, касающихся территорий, находящихся под португальским господством".

Примите и проч.

У ТАН
Генеральный секретарь

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
[по докладу Четвертого комитета (A/6209)]

2107 (XX). Вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев разделы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям под управлением Португалии^{1/},

заслушав заявления петиционеров,

ссылаясь на резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 г., содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 163 (1961 г.) от 9 июня 1961 г., 180 (1963 г.) от 31 июля 1963 г., 183 (1963 г.) от 11 декабря 1963 г. и 218 (1965 г.) от 23 ноября 1965 г. и на резолюции Генеральной Ассамблеи 1807 (XVII) от 14 декабря 1962 г., 1819 (XVII) от 18 декабря 1962 г. и 1913 (XVIII) от 3 декабря 1963 г., а также на соответствующие резолюции Специального комитета, принятые 3 июля 1964 г.^{2/} и 10 июня 1965 г.^{3/},

отмечая с глубокой озабоченностью, что, несмотря на определенные Советом Безопасности в вышеупомянутых резолюциях меры, правительство Португалии усиливает репрессии и военные операции против африканского населения этих территорий с целью воспрепятствовать его законному стремлению к самоопределению, свободе и независимости,

1/ A/5800/Add.3; A/6000/Add.3 (часть I) и Corr.1; A/6000/Add.3 (часть II).

2/ A/5800/Add.3, пункт 352.

3/ A/6000/Add.3 (часть I), пункт 415.

отмечая далее с глубокой озабоченностью, что деятельность иностранных финансовых кругов в этих территориях является препятствием на пути осуществления стремления африканского народа к свободе и независимости,

считая, что заявления петиционеров подтверждают, что правительство Португалии продолжает использовать помощь и оружие, которые оно получает от своих военных союзников, против населения Анголы, Мозамбика, так называемой Португальской Гвинеи и других территорий, находящихся под управлением Португалии,

убежденная в том, что позиция Португалии в отношении африканского населения ее колоний и к соседним государствам представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

1. подтверждает право народов африканских территорий, находящихся под управлением Португалии, на свободу и независимость и признает законность их борьбы за достижение прав, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

2. одобряет разделы докладов Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящиеся к территориям под управлением Португалии, и поддерживает содержащиеся в них выводы и рекомендации;

3. призывает все государства в сотрудничестве с Организацией африканского единства оказывать народам территорий, находящихся под управлением Португалии, моральную и материальную поддержку, необходимую для восстановления его неотъемлемых прав;

4. осуждает колониальную политику Португалии и ее упорный отказ выполнить резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

5. осуждает политику правительства Португалии, которое нарушает экономические и политические права коренного населения путем

расселения в крупных масштабах в этих территориях иностранных иммигрантов и путем вывоза рабочих в Южную Африку;

6. просит все государства не разрешать своим гражданам заниматься в иностранных финансовых кругах такой деятельностью, которая является препятствием на пути к достижению народом своих законных прав на свободу и независимость;

7. настоятельно предлагает государствам-членам Организации в индивидуальном или коллективном порядке принять следующие меры:

а) порвать дипломатические и консульские отношения с правительством Португалии или воздержаться от установления таких отношений;

б) закрыть свои порты для всех судов, плавающих под португальским флагом или обслуживающих Португалию;

с) запретить своим судам заходить в какие бы то ни было порты Португалии и ее колониальных территорий;

д) не разрешать посадки и транзит всех самолетов, принадлежащих правительству Португалии или обслуживающих его, а также принадлежащих компаниям, зарегистрированным в соответствии с законами Португалии;

е) бойкотировать всякую торговлю с Португалией;

8. просит все государства, в частности военных союзников Португалии по Североатлантическому договору, принять следующие меры:

а) немедленно воздержаться от предоставления правительству Португалии всякой помощи, которая позволила бы ему продолжать репрессии против африканского населения территорий, находящихся под его управлением;

б) принять все необходимые меры для предотвращения продажи или поставки правительству Португалии оружия и военного снаряжения;

с) прекратить продажу или доставку правительству Португалии оборудования и материалов для производства или содержания оружия и боеприпасов;

9. призывает все специализированные учреждения, в частности Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд, воздерживаться от предоставления Португалии всякой финансовой, экономической или технической помощи, пока правительство Португалии не выполняет резолюцию 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи;

10. предлагает Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, соответствующим специализированным учреждениям и другим международным организациям по оказанию помощи увеличить свою помощь беженцам из территорий, находящихся под управлением Португалии, и населению, которое пострадало от военных действий;

11. предлагает Совету Безопасности рассмотреть вопрос о применении к Португалии соответствующих мер, предусмотренных Уставом, с целью выполнения его резолюций, касающихся территорий, находящихся под португальским господством;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей двадцать первой сессии вопрос о территориях, находящихся под управлением Португалии.

1407-е пленарное заседание,
21 декабря 1965 г.